

- Ⓐ Induktionskochplatte
- Ⓛ Piastra di cottura a induzione
- Ⓜ Indukciós főzőlap
- ⓂR Indukcijska ploča za kuhanje
- ⓁD Indukcijska kuhalna plošča



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓜ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⓂR Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁD Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.





Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

BEDIENUNGSANLEITUNG	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
NETZANSCHLUSS.....	9
BEDIENELEMENTE	10
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG	10
GEEIGNETES KOCHGESCHIRR.....	10
BETRIEBSARTEN / FUNKTIONEN	11
BEDIENUNG	11
BEDIENSPERRE.....	11
REINIGUNG UND PFLEGE	12
TECHNISCHE DATEN	12
ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ.....	12
GARANTIE UND KUNDENDIENST	13



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

A**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder erkennen die Gefahr, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen kann, nicht. Lassen Sie daher Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten.
- Halten Sie Kinder fern von Verpackungsmaterial – ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden und um die notwendigen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten – STROMSCHLAGGEFAHR!
- Sollte das Gerät oder die Anschlussleitung eine Beschädigung zeigen, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie es zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Vor jeder Reinigung ist der Netzstecker zu ziehen und das Gerät komplett abkühlen zu lassen.
- Das Gerät darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Bei der Reinigung ist außerdem darauf zu achten, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Dadurch könnte das Gerät beschädigt und die elektrische Sicherheit beeinträchtigt werden.
- Wischen Sie das Gerät nach Verwendung mit einem feuchten Tuch ab. Weitere Hinweise finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.
- **ACHTUNG:** Wenn die Glasoberfläche des Gerätes gerissen oder gesprungen ist, muss es sofort ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.




- Legen Sie keine Gegenstände aus Metall (z. B. Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel) auf das Kochfeld, diese könnten heiß werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten oder ähnlichen Anwendungen (Büro-Küchen, Apartments, Frühstückspensionen, landwirtschaftlichen Betrieben, etc.) vorgesehen, nicht für gewerbliche Nutzung.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung auf eventuelle Mängel und Beschädigungen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Das Gerät kann bereits durch Fallen aus geringer Höhe beschädigt werden. Sollte eine Beschädigung vorliegen, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose; fassen Sie dazu den Netzstecker.
- Das Gerät darf nicht in eine Arbeitsplatte eingebaut werden.
- Personen mit Herzschrittmacher sollten vor der Verwendung des Gerätes ihren Arzt befragen, da die Benutzung die Funktion des Herzschrittmachers beeinflussen könnte.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Gegenständen, die auf Magnetismus reagieren (z.

A

B. TV- und Radiogeräte, Magnetbänder, Kreditkarten).

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebes frei steht. Um Hitzestau zu vermeiden, darf das Gerät nicht direkt unter einem Schrank aufgestellt werden.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von ca. 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen.
- Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen nicht abgedeckt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder unter Druck stehenden Spraydosen.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von leicht brennbaren Gegenständen (z. B. Vorhängen, Tischdecken, Zeitungen) verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich auf einer nicht metallischen Arbeitsfläche.
- Schützen Sie das Gerät vor offenem Feuer, Wärme, Spritzwasser oder Wasserdampf.
- Stellen Sie keine anderen Elektrogeräte auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.



- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Gerät fallen.
- Schalten Sie das Induktionskochfeld nur ein, wenn sich ein gefüllter Kochtopf darauf befindet. Wird ein leerer Topf erhitzt, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät aus. Trotzdem kann es zu Schäden an Gerät und/oder Kochtopf kommen.
- **ACHTUNG – VERBRENNUNGSGEFAHR:**  Durch die vom Kochtopf abstrahlende Wärme kann sich die Glasoberfläche des Gerätes erhitzen.
- **VORSICHT:** Bei Überhitzung können sich Speisen, besonders fett- und ölhaltige Speisen, leicht entzünden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist und wenn sich Geschirr auf dem Kochfeld befindet.
- Geschirr darf nicht über das Bedienfeld gezogen oder darauf abgestellt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker
 - nach jedem Gebrauch,
 - bei Störungen während des Betriebs,
 - vor der Reinigung.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hinunterhängen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Kochplatte fallen.
- Das Gerät darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen verwendet werden.
- Wird das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Die Kochplatte ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.



NETZANSCHLUSS

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Haushaltssteckdose angeschlossen werden.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Wichtiger Hinweis:

Wir empfehlen, das Gerät an eine einzelne Steckdose anzuschließen und zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an der selben Leitung angeschlossen werden (Sicherheit).

BEDIENELEMENTE

SIMPEX
Basic



Aufbau:

1. Kochfeld
2. Ein-/Stand-By-Taste
3. Bedientaste „Timer“
4. +/- Wahlstasten zum Erhöhen/Senken von Leistung/Temperatur/Zeiteinstellung
5. Bedientaste „Betriebsart“ „Leistung/Temperatur“
6. Bediensperre „LOCK“

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie eventuelle Verpackungsreste und Einlagen vollständig.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.

GEEIGNETES KOCHGESCHIRR

- Zur Benutzung des Gerätes ist nur induktionsfähiges Kochgeschirr geeignet, z. B. Edelstahltöpfe und -pfannen mit ferromagnetischem Boden, Töpfe und Pfanne aus Gusseisen und emaillierte Stahl-töpfe und -pfannen.
- Um die Eignung des Kochgeschirrs zu testen, einen Magneten an den Boden des Gefäßes halten. Wird dieser angezogen, kann das Kochgeschirr benutzt werden.
- Es dürfen nur Töpfe mit ebenem Boden benutzt werden.
- Die Stärke des Topfbodens sollte mind. 2mm betragen.
- Nur Töpfe mit einem Durchmesser von 12 bis ca. 25 cm benutzen.
- Wird ungeeignetes Kochgeschirr benutzt, reagiert das Gerät mit einer Fehlermeldung (siehe Tabelle, Fehler beseitigen).
- Beschichtete Pfannen und Töpfe können durch zu starke Hitze beschädigt werden. Daher die ausgewählte Temperatur dem Kochgeschirr anpassen und die Angaben des Kochgeschirrh Herstellers beachten.
- Das Kochfeld darf mit max. 6 kg belastet werden.

Automatische Erkennung von geeignetem Kochgeschirr

Das Gerät erkennt, ob Kochgeschirr auf dem Kochfeld steht und ob dieses geeignet ist. Wird eine Funktion gewählt und es befindet sich kein geeignetes Kochgeschirr auf dem Kochfeld, ertönen Signaltöne und im Display erscheint ein blinkendes „E0“. Nach 10 Signaltönen schaltet das Gerät in den Standby Modus.

BETRIEBSARTEN / FUNKTIONEN

SIM
PEX
Basic


Auswahl Leistung / Temperatur

Das Gerät kann entweder über die Funktionen „Leistung“ oder „Temperatur“ geregelt werden. Wir empfehlen zum Erhitzen von Wasser, zum Dünsten und ähnlichen Kochanwendungen die Einstellung über die Leistung vorzunehmen. Zum Braten, Frittieren oder ähnlichem ist die Einstellung „Temperatur“ zu benutzen.


Leistung

Die Bedientaste (5)  einmal drücken. Im Display erscheint eine Standardeinstellung (1200 Watt). Mithilfe der Wahlkosten + und – kann eine beliebige Leistung von 500-2000 Watt ausgewählt werden.



Temperatur

Die (5)  Bedientaste wiederholt drücken. Im Display erscheint die Standardeinstellung 200°C. Mithilfe der Wahlkosten + und – kann eine beliebige Temperatur von 60°C bis 240°C in zwanziger Schritten ausgewählt werden.



Timer

Mit der Timerfunktion kann die Dauer des Kochvorgangs eingestellt werden. Nach der Auswahl der gewünschten Funktion die Bedientaste (3)  drücken und mithilfe der Wahlkosten + und – die gewünschte Zeit einstellen. Die + Taste erhöht die Zeit in 5-Minuten-Intervallen und die – Taste reduziert sie in 5-Minuten-Intervallen. Die maximale Timereinstellung beträgt 180 Minuten. Sobald die vorgewählte Zeit abgelaufen ist, ertönt ein akustisches Signal und das Gerät schaltet in den Stand-by Modus. Wird keine Timereinstellung vorgenommen, wird der Kochvorgang erst durch Drücken des Ein-/Stand-By-Schalters unterbrochen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt benutzen.

BEDIENUNG

- Platzieren Sie die Kochplatte auf einer ebenen, stabilen und nicht hitzeempfindlichen Oberfläche.
- Netzstecker einstecken.
- Es ertönt ein akustisches Signal. Das Gerät befindet sich nun im Stand-by Modus.
- Kochgeschirr (gefüllt) auf das Kochfeld setzen.
- Den Ein-/Stand-By-Schalter (2)  einschalten. Es ertönt ein akustisches Signal und die Funktionsanzeige für Leistung und Temperatur blinkt.
- Wenn innerhalb von ca. 30 sec nach dem Einschalten keine Eingabe erfolgt, schaltet das Gerät in den Stand-by Modus zurück.
- Mithilfe der Bedientaste (5)  die Betriebsart „Leistung“ oder „Temperatur“ auswählen. Die rote LED Leuchte oberhalb der Taste gibt an, ob die Betriebsart „Leistung“, oder „Temperatur“ gewählt wurde.
- Mithilfe der Wahlkosten + und – die beliebige Leistung bzw. Temperatur auswählen.
- Das Gerät beginnt zu heizen.
- Falls gewünscht, die Kochzeit per Timerfunktion festlegen.
- Nach dem Kochvorgang das Gerät ausschalten und für ca. 30 Sekunden abkühlen lassen. Dann den Netzstecker ziehen.

BEDIENSPERRE

Drücken Sie die Bedientaste (6)  für ca. 2 Sekunden, um die getätigten Einstellungen zu verriegeln. Das Kontrolllicht bei dieser Bedientaste leuchtet auf. Das Gerät reagiert nun auf keine weiteren Funktionen mehr, bis die Bediensperre aufgehoben wird. Drücken Sie die Bedientaste (6)  für ca. 3 Sekunden, um die Bediensperre wieder auf zu heben oder drücken Sie den Ein-/Stand-By-Schalter.

REINIGUNG UND PFLEGE



- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Nach Benutzung der Kochplatte eventuell übergelaufenes Kochgut mit einem feuchten Tuch, etwas Spülmittel und gegeben falls einem Kochfeldschaber reinigen.
- Es empfiehlt sich die Kochplatte von Zeit zu Zeit mit einem Spezialpflegemittel zu behandeln.

A

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz
Leistung: max. 2.000 W
Nettogewicht: 2,4 kg

Geräuschemissionswerte:
Schalldruckpegel: $L_p = 53,3 \text{ db(A)}$
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 65,0 \text{ db}$
Schwingbeschleunigung: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

ISTRUZIONI PER L'USO	15
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	15
COLLEGAMENTO ALLA RETE.....	20
DISPOSITIVI DI CONTROLLO	21
AL PRIMO UTILIZZO	21
PENTOLE ADATTE	21
TIPI DI FUNZIONAMENTO / FUNZIONI.....	22
MODALITA' DI UTILIZZO	22
TASTO DI BLOCCO.....	22
PULIZIA E MANUTENZIONE	23
DATI TECNICI	23
SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE.....	23
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	24



Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle bene per il successivo utilizzo.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli correlati agli apparecchi elettronici. Quindi non lasciare che i bambini lavorino senza sorveglianza con gli apparecchi elettronici.



- Tenere il materiale della confezione lontano dai bambini: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Le riparazioni all'apparecchio e al cavo di collegamento devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico autorizzato, per evitare pericoli e rispettare le necessarie disposizioni di sicurezza: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!
- Se l'apparecchio o il cavo di collegamento mostrano un danneggiamento, non deve essere messo in funzione. Portarlo in un'officina specializzata per farlo riparare.
- Prima di ogni pulizia occorre estrarre la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve mai essere immerso in acqua o altri liquidi. Durante la pulizia, inoltre, nessun liquido deve penetrare nell'apparecchio. Altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi e la sicurezza elettrica risultare compromessa.
- Dopo l'uso, lavare l'apparecchio con un panno umido. Altre istruzioni sono riportate nella sezione «Pulizia e manutenzione».
- **ATTENZIONE:** Se la superficie in vetro dell'apparecchio è lacerata o rotta, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente, per evitare una possibile scossa elettrica.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA




- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer esterno o un sistema a distanza separato.
- Non riporre oggetti metallici (es. coltelli, forchette, cucchiari o coperchi) sul piano di cottura, perché potrebbero diventare molto caldi.
- L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso domestico o simile (cucine di uffici, appartamenti, pensioni con prima colazione, agriturismi ecc.) e non per l'uso commerciale.
- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio (incl. collegamento) non presenti eventuali difetti o danni che possano compromettere la sicurezza stessa dell'apparecchio durante il funzionamento. L'apparecchio può restare danneggiato anche se cade da altezze minime. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- Non tirare il cavo di collegamento per estrarre la spina dalla presa; afferrare sempre la spina stessa.
- Non incassare l'apparecchio in un piano di lavoro.
- Le persone con un pace-maker dovrebbero rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio: il suo uso può infatti influire sul funzionamento del dispositivo.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Mantenere una distanza sufficiente da altri oggetti che reagiscono al magnetismo (es. TV e radio, bande magnetiche, carte di credito).
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- Verificare che l'apparecchio sia libero durante il funzionamento. Per evitare ristagni di calore, non collocare l'apparecchio direttamente sotto un mobile.
- Tenere una distanza di sicurezza di ca. 10 cm dalle pareti e da altri oggetti, per non compromettere la circolazione dell'aria.
- Non coprire le feritoie di ventilazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi infiammabili o bombolette spray sotto pressione.
- Non utilizzare l'apparecchio direttamente vicino a oggetti facilmente infiammabili (es. tende, tovaglie, giornali).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su una superficie di lavoro non di metallo.
- Proteggere l'apparecchio da fuoco vivo, calore, spruzzi d'acqua o vapore.
- Non appoggiare altri elettrodomestici sull'apparecchio.
- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.

- Controllare che non cadano oggetti sull'apparecchio.
- Accendere il piano di cottura a induzione soltanto quando sopra vi si trova una pentola piena. Se si riscalda una pentola vuota, la protezione anti riscaldamento spegne l'apparecchio. Nonostante ciò si possono verificare danni all'apparecchio e/o alla pentola.
- **ATTENZIONE: PERICOLO DI USTIONI!** Il calore che viene irraggiato dalla pentola può riscaldare la superficie in vetro dell'apparecchio. 
- **ATTENZIONE!** In caso di surriscaldamento il cibo, in particolare se contenente grasso o olio, si infiamma facilmente.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione e quando si trovano pentole sul piano di cottura.
- Le pentole non devono essere trascinate o riposte sul pannello dei comandi.
- Estrarre la spina di alimentazione:
 - dopo ogni uso,
 - in caso di guasti durante il funzionamento,
 - prima di ogni pulizia.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione dalla superficie di lavoro.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Controllare che non cadano oggetti sulla piastra di cottura.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se l'apparecchio viene messo in funzione in modo errato o usato per uno scopo diverso da quello previsto, non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti.
- La piastra di cottura è prevista per l'uso in ambienti interni.



COLLEGAMENTO ALLA RETE

- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa domestica installata a regola d'arte, facilmente accessibile.
- Se il cavo di rete e/o la presa sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

Avvertenza:

Raccomandiamo di collegare l'apparecchio a una presa singola e di evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).

DISPOSITIVI DI CONTROLLO

SIMPEX
Basic

1

Costruzione:

1. Piano di cottura
2. Tasto di accensione/stand-by
3. Tasto di comando per il timer
4. Tasti di selezione +/- per aumentare/ridurre la potenza/temperatura/orario
5. Tasto di comando «Tipo di funzionamento» «Potenza/Temperatura»
6. Tasto di blocco «LOCK»



AL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere completamente eventuali residui della confezione e inserirli.
- Lavare l'apparecchio con un panno umido.

PENTOLE ADATTE

- Per l'uso dell'apparecchio sono adatte soltanto pentole per induzione, ad esempio pentole e padelle in acciaio inox con fondo ferromagnetico, pentole e padelle in ghisa e pentole e padelle in acciaio smaltato.
- Per verificare l'idoneità delle pentole, tenere un magnete sul fondo delle stesse. Se viene attirato, la pentola può essere utilizzata.
- Si possono usare soltanto pentole a fondo piatto.
- Il fondo deve avere almeno 2 mm di spessore.
- Utilizzare soltanto pentole di diametro compreso tra i 12 e i ca. 25 cm.
- Se si utilizzano pentole non idonee, l'apparecchio reagisce con un messaggio di errore (vedi tabella Risoluzione degli errori).
- Le padelle e pentole rivestite possono essere danneggiate dal calore eccessivo. Per questo la temperatura selezionata deve essere adatta al tipo di pentola/padella e rispettare i dati forniti dal relativo produttore.
- Il piano di cottura può reggere un carico max. di 6 kg.

Riconoscimento automatico delle pentole adatte

L'apparecchio riconosce se la pentola è collocata sul piano di cottura e se è idonea. Se si seleziona una funzione e ancora non vi sono pentole adatte sul piano di cottura, viene emesso un segnale acustico e sul display lampeggia la scritta «E0». Dopo 10 segnali acustici, l'apparecchio passa in modalità stand-by.


TIPI DI FUNZIONAMENTO / FUNZIONI




Scelta della potenza / temperatura

L'apparecchio può essere regolato sulle funzioni «Potenza» o «Temperatura». Per riscaldare acqua e cuocere al vapore (o cotture simili) raccomandiamo di utilizzare l'impostazione relativa alla potenza. Per arrostitire, friggere e simili, utilizzare l'impostazione relativa alla temperatura.


Potenza

Premere una volta il tasto di comando (5) . Sul display viene visualizzata un'impostazione standard (1200 Watt). Con i tasti di selezione + e - è possibile selezionare la potenza desiderata, compresa tra 500 e 2000 Watt.



Temperatura

Premere nuovamente il tasto di comando (5) . Sul display viene visualizzata l'impostazione standard 200°C. Con i tasti di selezione + e - è possibile selezionare la temperatura desiderata, compresa tra 60°C e 240°C (in passi di 20°C).



Timer

La funzione timer consente di impostare la durata della cottura. Dopo aver selezionato la funzione desiderata, premere il tasto di comando (3)  e impostare l'orario desiderato con i tasti di selezione + e -. Il tasto + aumenta l'orario a intervalli di 5 minuti, mentre il tasto - lo riduce a intervalli di 5 minuti. L'impostazione massima del timer ammonta a 180 minuti. Non appena è trascorso l'orario prescelto, viene emesso un segnale acustico e l'apparecchio passa in modalità stand-by. Se non viene impostato il timer, si può interrompere la cottura premendo l'interruttore di accensione/stand-by. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

MODALITA' DI UTILIZZO

- Collocare la piastra di cottura su una superficie piana, stabile e non sensibile al calore.
- Inserire la spina.
- Si sente un segnale acustico. Ora l'apparecchio si trova in modalità stand-by.
- Sistemare la pentola (piena) sul piano di cottura.
- Accendere l'interruttore di accensione/stand-by (2) . Viene emesso un segnale acustico e il display relativo alla funzione lampeggia per far selezionare la potenza o la temperatura.
- Se non vi sono impostazioni entro ca. 30 secondi dall'accensione, l'apparecchio torna in modalità stand-by.
- Selezionare il tipo di funzionamento (Potenza o Temperatura) con il tasto di comando (5) . La spia a LED rossa sopra al tasto indica se è stato scelto il tipo di funzionamento «Potenza» o «Temperatura».
- Selezionare la Potenza o la Temperatura desiderate con i tasti di selezione + e -.
- L'apparecchio comincia a riscaldarsi.
- Se desiderato, impostare il tempo di cottura tramite la funzione timer.
- Al termine della cottura, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per ca. 30 secondi. Poi estrarre la spina.

TASTO DI BLOCCO

Premere il tasto di comando (6)  per ca. 2 secondi per bloccare le impostazioni effettuate. La spia di controllo di questo tasto di comando si illumina. L'apparecchio ora non reagisce più ad altre funzioni finché non viene rimosso il blocco. Premere il tasto di comando  per ca. 3 secondi per rilasciare il blocco oppure premere l'interruttore di accensione/stand-by.

PULIZIA E MANUTENZIONE



- Prima della pulizia, estrarre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza elettrica, non trattare l'apparecchio con liquidi né immergervelo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi.
- Dopo l'uso della piastra di cottura, eventualmente pulire il cibo fuoriuscito con un panno umido, un po' di detergente e se occorre un apposito raschietto.
- Si consiglia di trattare di tanto in tanto la piastra di cottura con un apposito prodotto speciale.

DATI TECNICI

Tensione: 230 V ~ 50 Hz
Potenza: max. 2000 W
Peso netto: 2,4 kg

Valori delle emissioni sonore:
Pressione sonora: $L_p = 53,3 \text{ db(A)}$
Potenza sonora: $L_{WA} = 65,0 \text{ db}$
Accelerazione: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine della sua durata, questo prodotto non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici, come ricorda il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base al relativo contrassegno. Grazie al riutilizzo, al riciclo delle materie o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente.



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS	26
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	26
HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS.....	30
KEZELŐELEMELK	31
TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	31
MEGFELELŐ FŐZŐEDÉNYEK.....	31
ÜZEMMÓDOK / FUNKCIÓK	32
HASZNÁLAT	32
ZÁROLÁS.....	32
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	33
MŰSZAKI ADATOK	33
HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	33
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	34



Üzembe helyezés előtt alaposan olvassa el és a későbbi felhasználás érdekében őrizze meg a használati utasítást.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK


- A készüléket 8 év alatti gyermekek, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatában rejlő veszélyeket. Ezért soha ne engedje, hogy felügyelet nélkül használják ezeket.
- A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől távol – **FULLADÁSVESZÉLY!**
- Veszélyhelyzetek elkerülése és a szükséges biztonsági rendelkezések betartása érdekében a készülék vagy a csatlakozóvezeték javítását csak

- szakemberrel végeztesse. **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**
- Ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken sérülés látható, ne használja a készüléket, hanem vigye el szakszervizbe, és javíttassa meg.
 - Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
 - Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítás során ügyeljen továbbá arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe, mert az a készülék károsodásához és az elektromos biztonság gyengüléséhez vezethet.
 - A készüléket használat után nedves kendővel tisztítsa meg. További utasításokat a „Tisztítás és ápolás” fejezet alatt talál.
 - **FIGYELEM:** Ha a készülék üvegfelülete megrepedt, az áramütés elkerülése érdekében a készüléket azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell húzni a hálózat aljzataból.
 - A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
 - A főzőfelületre ne helyezzen fémből készült tárgyakat (pl. kést, villát, kanalat vagy fedőt), mert felforrósodhatnak.
 - A készülék kizárólag háztartási vagy más hasonló (irodai konyhákban, apartmanokban, panziókban, vidéki házakban történő) használatra készült, ipari felhasználásra nem alkalmas.



- A használatbavétel előtt vizsgálja meg az egész készüléket és a csatlakozóvezetékét, hogy nem található-e rajtuk hiba vagy sérülés, amelyek befolyásolhatják a készülék biztonságos működését. A készülék akkor is megsérülhet, ha kis magasságból esett le. Sérülés esetén a készülék használata tilos.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból a csatlakozóvezetékénél fogva, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.
- A készüléket tilos munkalapba építeni.
- Szívritmus-szabályzóval rendelkező személyek a készülék használata előtt egyeztessenek orvosukkal, mert a készülék használata befolyásolhatja a szívritmus-szabályzó működését.
- Amágnességre reagáló tárgytól (pl. televízió- és rádiókészülékek, mágneses szalagok, hitelkártyák) tartson megfelelő távolságot.
- A készüléket működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a működő készülék körül elegendő szabad hely legyen. A túlzott felmelegedés elkerülése érdekében a készüléket ne helyezze közvetlenül szekrény alá.
- A megfelelő légmozgás biztosítása érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék kb. 10 cm-es biztonságos távolságra legyen a faltól és más tárgytól.



- A készülék szellőzőnyílásait tilos letakarni.
- Ne használja a készüléket éghető folyadékok vagy nyomás alatt álló spray-k közelében.
- Ne használja a készüléket könnyen éghető tárgyak (pl. függönyök, asztalterítők, újságok) közvetlen közelében.
- A készüléket csak nem fémes munkalapon használja.
- Óvja a készüléket a nyílt tűztől, hőtől, ráfröccsenő víztől vagy vízgőztől.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Ügyeljen arra, hogy ne essenek tárgyak a készülékre.
- Csak akkor kapcsolja be az indukciós főzőlapot, ha teli főzőedény található rajta. Ha az üres edény felforrósodik, a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja a készüléket. A készülék és/vagy az edény ennek ellenére károsodhat.
- **FIGYELEM – ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** A főzőedényből sugárzó hő felforrósíthatja a készülék üvegfelületét. 
- **VIGYÁZAT!** Ha az edény felforrósodott, az étel, különösen a zsír- és olajtartalmú étel könnyen meggyulladhat.
- Ne mozgassa a készüléket, ha működésben van, vagy edény található rajta.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A főzőedényt ne húzza és ne helyezze a kezelőfelületre.
- húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz
 - minden használat után
 - hibás működés esetén,
 - tisztítás előtt.
- A vezeték ne lógjon le a munkalapról.
- A vezeték ne érintkezzen forró felülettel.
- Ügyeljen arra, hogy ne essenek tárgyak a főzőlapra.
- A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban megjelölt rendeltetési célra használja.
- A készülék nem megfelelő kezelése vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.
- A főzőlap beltéri használatra készült.

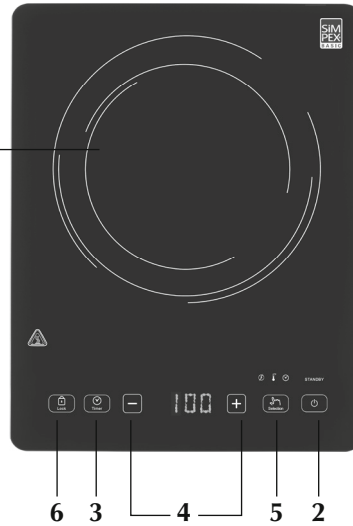
HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, jól hozzáférhető, háztartási hálózati aljzatra csatlakoztatható.
- Amennyiben a hálózati kábel és/vagy a csatlakozó sérült, a készülék használata tilos.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusátlábján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó követelményeknek.

Fontos figyelmeztetés:

Azt javasoljuk, hogy a készüléket önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassák, és ugyanahhoz a vezetékhez ne csatlakozzon több fogyasztó (biztosító).

1



Felépítés:

1. Főzőfelület
2. Bekapcsoló/készenléti gomb
3. Az időzítő kezelőgombja
4. +/- gombok a Teljesítmény/Hőmérséklet/Időbeállítás növeléséhez/csökkentéséhez
5. A Teljesítmény/Hőmérséklet üzemmód kezelőgombja
6. „LOCK” lezárógomb

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el teljesen a csomagolás esetleges maradékait és a betéteket.
- Törölje át a készüléket nedves kendővel.

MEGFELELŐ FŐZŐEDÉNYEK

- A készülékhez csak indukciós főzésre alkalmas edények, pl. ferromágneses aljú rozsdamentes vagy öntöttvasból készült, valamint vasból készült, zománcbevonatú edények és serpenyők használhatók.
- A főzőedény alkalmasságának ellenőrzésére tartson mágnessz a edény aljához. Ha vonzza a mágnessz, az edény használható.
- Csak egyenes aljú edény használható.
- Az edény aljának vastagsága legalább 2 mm legyen.
- Csak 12 és kb. 25 cm közötti átmérőjű edényt használjon.
- Ha nem megfelelő főzőedényt használ, a készülék hibajelzést ad (lásd a táblázatot a Hibák elhárításánál).
- A bevonattal ellátott serpenyők és lábosok esetében az erős hő károsodásához vezethet. Ezért a hőmérsékletet mindig a főzőedénynek megfelelően válassza meg, és tartsa be az edény gyártója által megadott adatokat.
- A főzőfelületre legfeljebb 6 kg súly helyezhető.

A megfelelő főzőedény automatikus felismerése

A készülék felismeri, hogy van-e rajta edény, illetve megfelelő-e az edény. Ha kiválasztott egy funkciót, de a főzőfelületre nem megfelelő edényt helyezett, a készülék hangjelzést ad, és a kijelzőn az „E0” felirat kezd villogni. A készülék 10 hangjelzést követően készenléti üzemmódba kapcsol.



ÜZEMMÓDOK / FUNKCIÓK



Teljesítmény/Hőmérséklet kiválasztása

A készülék működése a Teljesítmény vagy a Hőmérséklet funkciókon keresztül szabályozható. Vízfőréssel, párolással és más hasonló főzési folyamatokhoz a Teljesítmény alatt történő beállítást javasoljuk. Sütéshez, bő olajban történő sütéshez és hasonló főzési folyamatokhoz használja a Hőmérséklet alatt történő beállítást.


Teljesítmény

Nyomja meg egyszer a kezelőgombot (5) . A kijelzőn megjelenik az alapbeállítás (1200 Watt). A +/- gombok segítségével válassza ki 500 és 2000 Watt között a kívánt teljesítményfokozatot.



Hőmérséklet

Nyomja meg újra a kezelőgombot (5) . A kijelzőn megjelenik az alapbeállítás (200 °C). A +/- gombok segítségével válassza ki 20-as lépésekben 60 °C és 240 °C között a kívánt hőmérsékletet.


Időzítő

Az időzítő funkció segítségével beállíthatja a főzési folyamat időtartamát. A kívánt funkció kiválasztását követően nyomja meg a kezelőgombot (3)  GÜJ, és a +/- gombok segítségével válassza ki a kívánt időtartamot. A + gomb 5 perces intervallumokkal növeli, a – gomb 5 perces intervallumokkal csökkenti az időtartamot. A maximálisan beállítható idő 180 perc. Ha a beállított idő lejárt, a készülék hangjelzést ad, majd készenléti állapotba kapcsol. Ha nem állított be időt, a főzési folyamatot a bekapcsoló/készenléti gomb megnyomásával szakíthatja meg. Soha ne használja a készüléket felügyelet nélkül!

HASZNÁLAT

- Helyezze a főzőlapot egy egyenes, stabil és hőálló felületre.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
- A készülék hangjelzést ad. A készülék készenléti üzemmódban van.
- Helyezze a (teli) főzőedényt a főzőfelületre.
- Nyomja meg a bekapcsoló/készenléti gombot m (2) . A készülék hangjelzést ad, és a Teljesítmény és Hőmérséklet üzemmód-kijelző villogni kezd.
- Ha a bekapcsolást követő 30 másodpercen belül nem állít be semmilyen értéket, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
- A kezelőgomb (5)  segítségével válassza ki a Teljesítmény vagy a Hőmérséklet üzemmódot. A gomb feletti piros LED jelzi, hogy a Teljesítmény vagy a Hőmérséklet üzemmódot választotta-e.
- A +/- gombok segítségével válassza ki a kívánt teljesítményfokozatot, illetve hőmérsékletet.
- A készülék kezd felűteni.
- Az időzítő funkció segítségével beállíthatja a főzés időtartamát.
- A főzést követően kapcsolja ki a készüléket, hagyja kb. 30 másodpercig hűlni, majd húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

ZÁROLÁS

A beállított értékek zárolásához tartsa kb. 2 másodpercig nyomva a kezelőgombot (6) . A jelzőlámpa ennél a gombnál kezd világítani. A készülék a zárolás feloldásáig nem reagál semmilyen további funkcióra.

A zárolás feloldásához tartsa  kb. 3 másodpercig nyomva a kezelőgombot, vagy nyomja meg a bekapcsoló/készenléti gombot.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



- Tisztítás előtt a készüléket húzza ki a hálózati aljzatból, és hagyja lehűlni.
- A készülék biztonsági okokból folyadékkal nem tisztítható és folyadékba nem meríthető (áramütés veszélye).
- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.
- A főzőlap használatát követően nedves kendő segítségével, kevés mosogatószerrel és esetlegesen főzőlapkaparó segítségével távolítsa el az esetlegesen kifutott ételt.
- A főzőfelületet időnként ajánlott speciális tisztítószerrel lekezelni.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 230 V ~ 50 Hz
Teljesítmény: max. 2000 Watt
Nettó súly: 2,4 kg

Zajkibocsátási értékek:
Hangnyomásszint: $L_p = 53,3 \text{ db(A)}$
Hangteljesítményszint: $L_{WA} = 65,0 \text{ db}$
Vibrációs gyorsulás: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK



A terméket élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőponton kell leadni. Erre a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés hívja fel a figyelmet.



A készülék alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
		cserre	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cserre	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garántálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

UPUTE ZA UPORABU	38
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	38
PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU	42
UPRAVLJAČKI ELEMENTI.....	43
PRIJE PRVE UPORABE.....	43
ODGOVARAJUĆE POSUĐE ZA KUHANJE.....	43
NAČINI RADA / FUNKCIJE.....	44
UPORABA.....	44
ZAKLJUČAVANJE UPRAVLJAČKE PLOČE.....	44
ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU	45
TEHNIČKI PODACI	45
ZBRINJAVANJE – NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA	45
JAMSTVO	46
SERVISNA SLUŽBA	47

HR

CE

Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije pokretanja uređaja i dobro ih sačuvajte za buduće potrebe.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE


- Djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi radove čišćenja i korisničkog održavanja osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Djeca ne prepoznaju opasnosti koje se mogu javiti prilikom rukovanja električnim uređajima. Stoga nemojte dopustiti djeci da rade s električnim uređajima bez nadzora.
- Držite djecu podalje od ambalažnog materijala – **OPASNOST OD GUŠENJA!**
- Popravke na uređaju i na priključnom kabele smiju provoditi samo ovlašteni stručnjaci kako

bi se izbjegle opasnosti i kako bi se ispoštivale potrebne sigurnosne odredbe – **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- Ako se na uređaju ili priključnom kabelu pojave znakovi oštećenja, uređaj se ne smije koristiti. Odnosite ga na popravak u ovlaštenu servis.
- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Uređaj se nipošto ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. Osim toga, prilikom čišćenja treba voditi računa da u uređaj ne prodre tekućina. To bi moglo oštetiti uređaj i umanjiti električnu sigurnost.
- Nakon uporabe obrišite uređaj vlažnom krpom. Ostale napomene možete pronaći u poglavlju „Čišćenje i briga o uređaju“.
- **POZOR:** Ako je staklena površina uređaja popucala ili se rasprsnula, uređaj se mora odmah isključiti i razdvojiti od električne mreže kako bi se izbjegao mogući strujni udar.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nemojte odlagati metalne predmete (npr. noževe, vilice, žlice ili poklopce) na polje za kuhanje, oni bi se mogli jako zagrijati.
- Uređaj je predviđen isključivo za uporabu u kućanstvu ili za slične primjene (uredske čajne kuhinje,

apartmani, privatni smještaji s doručkom, seoska domaćinstva itd.), a ne za komercijalnu uporabu.

- Prije uporabe pregledajte kompletan uređaj uključujući priključni kabel kako biste ustanovili eventualne nedostatke i oštećenja koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može oštetiti čak i ako padne s vrlo male visine. Ako postoji oštećenje, uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela; pri tome uvijek rukom držite mrežni utikač.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u radnu ploču.
- Osobe s elektrostimulatorom srca trebale bi se prije uporabe uređaja posavjetovati s liječnikom jer korištenje može utjecati na funkciju elektrostimulatora srca.
- Održavajte dovoljan razmak do drugih predmeta koji reagiraju na magnetizam (npr. TV i radio uređaji, magnetske vrpce, kreditne kartice).
- Nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok radi.
- Vodite računa da oko uređaja tijekom rada ima dovoljno slobodnog prostora. Kako bi se izbjegla akumulacija topline, uređaj se ne smije postavljati neposredno ispod ormara.
- Održavajte sigurnosni razmak od oko 10 cm do zidova i drugih predmeta kako se ne bi umanjila cirkulacija zraka.

- Ventilacijski prorezi na uređaju se ne smiju prekrivati.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili sprejeva u limenkama pod tlakom.
- Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini lako zapaljivih predmeta (npr. zavjesa, stolnjaka, novina).
- Koristite uređaj isključivo na nemetalnoj radnoj površini.
- Zaštitite uređaj od otvorenog plamena, topline, prskanja vode ili vodene pare.
- Nemojte odlagati druge električne uređaje na ovaj uređaj.
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Pazite da drugi predmeti ne padnu na uređaj.
- Uključite indukcijsko polje za kuhanje samo ako se na njemu nalazi napunjeni lonac. Ako zagrijevate prazni lonac, zaštita od pregrijavanja isključuje uređaj. Usprkos tome može doći do oštećenja na uređaju i/ili loncu.
- **POZOR – OPASNOST OD OPEKLINA:** Toplina, koju isijava lonac, može zagrijati staklenu površinu uređaja. 
- **OPREZ:** U slučaju pregrijavanja, jela, posebice ona koja sadrže mast i ulje, se mogu lako zapaliti.
- Nemojte pomicati uređaj dok radi i ako se na polju za kuhanje nalazi posuđe.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Posuđe se ne smije vući po upravljačkoj ploči ili odlagati na nju.
- Izvucite mrežni utikač
 - nakon svake uporabe,
 - ako se tijekom rada pojave smetnje,
 - prije čišćenja.
- Nemojte dopustiti da mrežni kabel visi s radne površine.
- Mrežni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim površinama.
- Pazite da drugi predmeti ne padnu na ploču za kuhanje.
- Uređaj se smije koristiti samo za funkcije opisane u ovim uputama za uporabu.
- Ako se uređaj pogrešno upotrebljava ili se njime pogrešno rukuje, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualno nastale štete.
- Ploča za kuhanje smije se upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima.

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu kućnu utičnicu kojoj se može neometano pristupiti.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije koristiti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE znak.

Važna napomena:

Preporučujemo da uređaj priključite na jednostruku utičnicu te da izbjegavate priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

UPRAVLJAČKI ELEMENTI

SIMPEX
Basic

1



Ustroj:

1. Polje za kuhanje
2. Tipka za uklj./isklj./režim pripravnosti
3. Upravljačka tipka „Vremenska sklopka“
4. Tipke za odabir +/- za povećanje/smanjivanje snage/temperature/postavke vremena
5. Upravljačka tipka „Način rada“ „Snaga/temperatura“
6. Zaključavanje upravljačke ploče „LOCK“

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite sve eventualne ostatke pakiranja i umetke.
- Obrišite uređaj vlažnom krpom.

ODGOVARAJUĆE POSUĐE ZA KUHANJE

- Na uređaju se smije upotrebljavati samo indukcijsko posuđe, npr. lonci i tave od nehrđajućeg čelika s feromagnetskim dnom, lonci i tave od lijevanog željeza te emajlirani čelični lonci i tave.
- Kako biste provjerili je li posuđe odgovarajuće, držite magnet pokraj dna posude. Ako se privuče, posuđe se može koristiti.
- Smiju se koristiti samo lonci s ravnim dnom.
- Debljina dna lonca treba iznositi min. 2 mm.
- Koristite samo lonce promjera od 12 do oko 25 cm.
- Ako koristite neodgovarajuće posuđe, uređaj reagira dojavom greške (pogledajte tablicu, Uklanjanje grešaka).
- Obložene tave i lonci mogu se oštetiti zbog prejake vrućine. Stoga prilagodite odabranu temperaturu posudu i obratite pozornost na podatke proizvođača posuda.
- Polje za kuhanje smije se opteretiti s maks. 6 kg.

Automatsko prepoznavanje odgovarajućeg posuda

Uređaj prepoznaje nalazi li se posuđe na polju za kuhanje te je li odgovarajuće. Ako odaberete jednu od funkcija, a na polju za kuhanje nema odgovarajućeg posuda, čuju se signalni tonovi i na zaslonu se prikazuje treptajući „E0“. Nakon 10 signalnih tonova, uređaj prelazi u režim pripravnosti.

HR

NAČINI RADA / FUNKCIJE



Odabir snage / temperature

Uređaj se može regulirati ili preko funkcije „Snaga“ ili preko funkcije „Temperatura“. Za zagrijavanje vode, pirjanje i slične postupke pripreme preporučujemo namještanje preko snage. Za pečenje, prženje i slično molimo koristite postavku „Temperatura“.

Snaga

Jedanput pritisnite upravljačku tipku (5) . Na zaslonu se pojavljuje standardna postavka (1200 W). Pomoću tipaka za odabir + i – možete odabrati željenu snagu od 500-2000 W.

Temperatura

Ponovno pritisnite upravljačku tipku (5) . Na zaslonu se pojavljuje standardna postavka 200°C. Pomoću tipaka za odabir + i – možete odabrati željenu temperaturu od 60°C do 240°C u koracima od dvadeset stupnjeva.

Vremenska sklopka

Pomoću funkcije vremenske sklopke može se namjestiti trajanje pripreme. Nakon odabira željene funkcije pritisnite upravljačku tipku (3) GÜJ i pomoću tipaka za odabir + i – namjestite željeno vrijeme. Tipka + povećava vrijeme u 5-minutnim intervalima, dok ga tipka – smanjuje u 5-minutnim intervalima. Maksimalna postavka vremenske sklopke iznosi 180 minuta. Čim je predodabrano vrijeme isteklo, svira zvučni signal i uređaj prelazi u režim pripravnosti. Ako ne provedete namještanje vremenske sklopke, postupak pripreme se prekida tek pritiskom sklopke za uključivanje/režim pripravnosti. Nikada nemojte koristiti uređaj bez nadzora.

UPORABA

HR

- Stavite ploču za kuhanje na ravnu, stabilnu površinu koja nije osjetljiva na vrućinu.
 - Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 - Svira zvučni signal. Uređaj se sada nalazi u režimu pripravnosti.
 - Stavite posude (napunjeno) na polje za kuhanje.
 - Uključite sklopku za uključivanje/režim pripravnosti m (2) . Svira zvučni signal i trepće pokazivač funkcije za snagu i temperaturu.
 - Ako u roku od 30 s nakon uključivanja ne dođe do unosa, uređaj se ponovno vraća u režim pripravnosti.
 - Upravljačkom tipkom (5) odaberite način rada „Snaga“ ili „Temperatura“.
- Crvena LED lampica iznad tipke pokazuje je li odabran način rada „Snaga“, ili „Temperatura“.
- Tipkama za odabir + i – odaberite željenu snagu, odn. temperaturu.
 - Uređaj počinje grijati.
 - Po želji, funkcijom vremenske sklopke možete odrediti vrijeme kuhanja.
 - Kad ste gotovi s kuhanjem, isključite uređaj i pustite ga da se hladi oko 30 sekundi. Zatim izvucite mrežni utikač.

ZAKLJUČAVANJE UPRAVLJAČKE PLOČE

Pritišćite upravljačku tipku (6) oko 2 sekunde kako biste blokirali namještene postavke. Uključuje se kontrolna lampica kod ove upravljačke tipke. Uređaj sada više ne reagira na druge funkcije sve dok se zaključavanje upravljačke ploče ne ukine.

Pritišćite upravljačku tipku oko 3 sekunde kako biste opet otključali upravljačku ploču ili pritisnite sklopku za uključivanje/režim pripravnosti.

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU



- Prije čišćenja izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi.
- Uređaj se zbog razloga električne sigurnosti ne smije čistiti vodom ili drugim tekućinama te se nipošto ne smije u njih uranjati.
- Nemojte koristiti oštra i abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nakon uporabe ploče za kuhanje očistite eventualno prekipjelo jelo vlažnom krpom, malom količinom deterdženta za posuđe te eventualno strugačem za čišćenje ploča za kuhanje.
- Preporučujemo da ploču za kuhanje povremeno tretirate specijalnim sredstvom za njegu takvih uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Napon: 230 V ~ 50 Hz
Snaga: maks. 2.000 W
Neto težina: 2,4 kg

Vrijednosti emisije buke:
Razina zvučnog tlaka: $L_p = 53,3 \text{ db(A)}$
Razina zvučne snage: $L_{WA} = 65,0 \text{ db}$
Ubrazanje vibracije: $a_{hW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

ZBRINJAVANJE – NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA



Ovaj proizvod se nakon isteka svog roka trajanja ne smije bacati u uobičajeno kućno smeće, nego se mora odnijeti u reciklažno dvorište za električne i elektronske uređaje ili na slično mjesto. Na to vas upozorava simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Molimo raspitajte se kod lokalnog tijela o nadležnom mjestu za zbrinjavanje.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.**
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA
FRUK d.o.o.**
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ**
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

**SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.**
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

**S.BROD
BKS d.o.o.**
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

**SISAK
ETC SISAK**
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

**RIJEKA
EE-KA SERVIS**
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

**POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD**
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

**NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR**
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS**
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR**
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR
KODA d.o.o.**
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli aparat uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem aparata skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste aparat posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

NAVODILA ZA UPORABO	49
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	49
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	53
UPRAVLJALNI ELEMENTI.....	54
PRED PRVO UPORABO.....	54
PRIMERNA POSODA	54
NAČINI DELOVANJA/FUNKCIJE	55
UPRAVLJANJE	55
ZAPORA UPRAVLJANJA	55
ČIŠČENJE IN NEGA	56
TEHNIČNI PODATKI.....	56
ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA.....	56
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	57

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne prepoznajo nevarnosti, do katerih lahko pride pri rokovanju z električnimi napravami. Zato nikoli ne pustite, da otroci delajo brez nadzora z električnimi napravami.
- Embalažni material shranjujte izven dosega otrok – **NEVARNOST ZADUŠITVE!**
- Napravo in priključno napeljavo lahko popravljajo samo pooblašcene, strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim in se upoštevajo


OTS

potrebna varnostna določila – NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Če na napravi ali priključni napeljavi opazite poškodbo, naprave ni dovoljeno zagnati. Odnosite jo v servisno delavnico na popravilo.
- Pred vsakim čiščenjem izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava povsem ohladi.
- Naprave ni nikoli dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine. Pri čiščenju je poleg tega treba paziti, da v napravo ne prodre tekočina. To lahko poškoduje napravo in poslabša električno varnost.
- Napravo po uporabi obrišite z vlažno krpo. Dodatna navodila so na voljo v poglavju „Čiščenje in nega“.
- **POZOR:** Če je steklena površina naprave razpokana ali počena, je napravo treba takoj izključiti in odklopiti iz električne napetosti, da preprečite možnost električnega udara.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Na kuhališče ne odlagajte nobenih kovinskih predmetov (npr. nožev, vilic, žlic ali pokrovk), ker se lahko segrejejo.
- Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvih ali za podobne načine uporabe (v kuhinjah v pisarnah, apartmajih, prenočiščih z

zajtrkom, na kmetijskih gospodarstvih itd.) in ne za komercialno uporabo.

- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel glede morebitnih pomanjkljivosti in poškodb, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave. Naprava se lahko poškoduje že zaradi padca z majhne višine. Če opazite poškodbo, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Omrežnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice za priključni kabel, temveč ga izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Naprave ni dovoljeno vgraditi v delovni pult.
- Osebe s srčnimi spodbujevalniki se morajo pred uporabo naprave posvetovati s svojim zdravnikom, ker lahko uporaba vpliva na delovanje srčnega spodbujevalnika.
- Zagotovite zadostno oddaljenost od drugih predmetov, ki se odzivajo na magnetizem (npr. televizijski in radijski aparati, magnetni trakovi, kreditne kartice).
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Zagotovite, da naprava med delovanjem prosto stoji. Za preprečitev zastajanja toplote naprava ne sme biti postavljena neposredno pod omaro.
- Zagotovite varnostno razdaljo približno 10 cm od sten in drugih predmetov, da ne poslabšate kroženja zraka.

- Prezračevalnih rež naprave ni dovoljeno prekriti.
- Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali razpršil pod tlakom.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v neposredni bližini lahko vnetljivih predmetov (npr. zaves, prtov, časopisov).
- Napravo uporabljajte izključno na nekovinski delovni površini.
- Napravo zaščitite pred odprtim plamenom, toploto, škropljenjem oz. vodno paro.
- Na napravo ne postavljajte drugih električnih naprav.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Pazite, da na napravo ne padejo predmeti.
- Indukcijsko kuhališče vklopite samo, ko se na njem nahaja napolnjena posoda. Če se segreva prazna posoda, zaščita pred pregrevanjem izklopi napravo. Kljub temu lahko pride do poškodb na napravi in/ali na posodi.
- **POZOR – NEVARNOST OPEKLIN:** Zaradi toplote, ki jo oddaja posoda, se lahko segreje steklena površina naprave. 
- **PREVIDNOST:** V primeru pregrevanja se lahko živila, predvsem tista, ki vsebujejo maščobe in olja, hitro vžgejo.
- Ko naprava deluje in se na kuhališču nahaja posoda, ne premikajte naprave.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Posode ni dovoljeno vleči prek upravljalnega polja ali jo nanj odlagati.
- Vtič izvlecite iz vtičnice
 - po vsaki uporabi,
 - v primeru motenj med delovanjem,
 - pred čiščenjem.
- Napajalni kabel ne sme viseti z delovne površine.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Pazite, da na kuhhalno ploščo ne padejo predmeti.
- Naprava se lahko uporablja samo za funkcije, ki so opisane v teh navodilih za uporabo.
- Če se naprava nepravilno upravlja ali se uporablja nenamensko, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za morebitne poškodbe, do katerih pride.
- Kuhhalna plošča je predvidena za uporabo v notranjih prostorih.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno, prosto dostopno električno vtičnico.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.

Pomembno navodilo:

Priporočamo, da napravo priključite v ločeno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

OTS

UPRAVLJALNI ELEMENTI

SIMPEX
Basic

1



Sestava:

1. Kuhališče
2. Tipka za vklop/stanje pripravljenosti
3. Tipka za upravljanje za „časovnik“
4. Izbirni tipki +/- za višanje/nižanje moči/temperature/nastavitve časa
5. Tipka za upravljanje za „način delovanja“: moč/temperatura
6. Zapora upravljanja „LOCK“

PRED PRVO UPORABO

- V celoti odstranite morebitne ostanke embalaže in vstavkov.
- Napravo obrišite z vlažno krpo.

PRIMERNA POSODA

- Za uporabo naprave je primerna samo posoda za indukcijska kuhališča, npr. posoda iz nerjavečega jekla s feromagnetnim dnom, posoda iz litega železa in emajlirana jeklena posoda.
- Za preverjanje primernosti posode zadržite magnet na dnu posode. Če se magnet pritrdi na dno, se posoda lahko uporablja.
- Uporablja se lahko samo posoda z ravnim dnom.
- Dno posode mora biti debelo najmanj 2 mm.
- Uporabljajte samo posodo s premerom od 12 do približno 25 cm.
- Če uporabite neprimerno posodo, se naprava odzove s sporočilom o napaki (glejte razpredelnico „Odpravljanje napak“).
- Prevečena posoda se lahko poškoduje zaradi previsoke temperature. Zato izbrano temperaturo prilagodite posodi in upoštevajte podatke proizvajalca posode.
- Kuhališče se lahko obremeni največ s 6 kg

Samodejno zaznavanje primerne posode

Naprava zazna, če je na kuhališču posoda in če je primerna. Če se izbere funkcija in na kuhališču ni primerne posode, se oglasiyo zvočni signali, na zaslonu pa se prikaže utripajoč napis „E0“. Po 10 zvočnih signalih se naprava preklopi v stanje pripravljenosti.

SLO


NAČINI DELOVANJA/FUNKCIJE




Izbira moči/temperature

Naprava se lahko regulira s funkcijo „Moč“ oz. „Temperatura“. Za segrevanje vode, dušenje in podobne načine kuhanja priporočamo nastavitvev „Moč“. Za pečenje, cvrtje in podobne načine kuhanja uporabite nastavitvev „Temperatura“.


Moč

Enkrat pritisnete tipko za upravljanje (5) . Na zaslonu se prikaže standardna nastavitvev (1200 W). Z izbirnima tipkama + in – lahko izberete poljubno moč od 500 do 2000 W.



Temperatura

Večkrat pritisnete tipko za upravljanje (5) . Na zaslonu se prikaže standardna nastavitvev 200 °C. Z izbirnima tipkama + in – lahko izberete poljubno temperaturo od 60 °C do 240 °C v korakih po 20 °C.


Časovnik

S funkcijo časovnika lahko nastavite čas postopka kuhanja. Po izbiri zelene funkcije pritisnete tipko za upravljanje (3)  ter z izbirnima tipkama + in - nastavite zeleni čas. S tipko + višate čas v intervalih po 5 minut, s tipko - pa nižate čas v intervalih po 5 minut. Najvišja nastavitvev časovnika je 180 minut. Takoj, ko se nastavljen čas izteče, se oglasi zvočni signal in naprava se preklopi v stanje pripravljenosti. Če nastavitvev časovnika ni bila izvedena, se postopek kuhanja prekine šele s pritiskom na stikalo za vklop/stanje pripravljenosti. Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.

UPRAVLJANJE

- Kuhalno ploščo postavite na ravno, stabilno površino, ki ni občutljiva na toploto.
- Omrežni vtič priključite v vtičnico.
- Oglasi se zvočni signal. Naprava se nahaja v stanju pripravljenosti.
- Na kuhališče postavite posodo (napolnjeno).
- Vklonite stikalo za vklop/stanje pripravljenosti (2) . Oglasi se zvočni signal ter utripata funkcijska prikaza za moč in temperaturo.
- Če v približno 30 sekundah po vklopu ne sledi vnos, se naprava preklopi nazaj v stanje pripravljenosti.
- S tipko za upravljanje (5)  izberite način delovanja „Moč“ ali „Temperatura“. Rdeča svetleča dioda nad tipko označuje, ali je bil izbran način delovanja „Moč“ ali „Temperatura“.
- Z izbirnima tipkama + in - izberite poljubno moč oz. temperaturo.
- Naprava se začne segrevati.
- Po želji lahko s funkcijo časovnika določite čas kuhanja.
- Po zaključnem postopku kuhanja izključite napravo in počakajte približno 30 sekund, da se ohladi. Nato izvlecite vtič iz vtičnice.

ZAPORA UPRAVLJANJA

Za približno 2 sekundi pritisnete tipko za upravljanje (6) , da blokirate izvedene nastavitve. Zasveti kontrolna lučka pri tej tipki za upravljanje. Naprava se nato ne odziva na nobeno funkcijo več, dokler se ne prekliče zapore upravljanja.

Za približno 3 sekunde pritisnete tipko za upravljanje , da ponovno prekličete zapore upravljanja, oz. pritisnete stikalo za vklop/stanje pripravljenosti.

OTS

ČIŠČENJE IN NEGA



- Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave zaradi električne varnosti ni dovoljeno čistiti s tekočinami ali jih potapljati v tekočine.
- Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Po uporabi kuhalne plošče z vlažno krpo, sredstvom za pomivanje in po potrebi s strgalom za kuhališča očistite morebitno prelito živilo.
- Priporočamo, da kuhavno ploščo občasno očistite s posebnim negovalnim sredstvom.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost: 230 V ~ 50 Hz
Moč: največ 2.000 W
Neto masa: 2,4 kg

Emisije hrupa:
Raven zvočnega tlaka: $L_p = 53,3 \text{ db(A)}$
Raven zvočne moči: $L_{WA} = 65,0 \text{ db}$
Pospešek nihanja: $a_{HW} = 0,00 \text{ m/s}^2$

ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA



Tega izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ter recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.

SLO

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIM
PEX
Basic



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150

SLO







Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒼ Ⓔ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si